

**Informationen
zum Thema Unterstützung bei der Arbeitssuche
von Menschen aus der Ukraine**

(Stand August 2022)

**Информация
на тему поддержки в поиске работы
выходцев из Украины**

(Статус август 2022)

1 Inhalt

2	Einleitung / Введение.....	3
3	Voraussetzung / Требования.....	4
4	Aufenthaltserlaubnis beantragen / Подача заявления на получение вида на жительство.....	4
4.1	Noch nicht anerkannt und bildungsmotiviert / Еще не признан и мотивирован на образование.....	4
5	Arbeitserlaubnis / Разрешение на работу.....	5
5.1	Beschleunigung der Fiktionsbescheinigung/Arbeitserlaubnis: / Ускорение получения Fiktionsbescheinigung/разрешения на работу:	5
6	Sprachkurs / Языковой курс.....	6
6.1	Angebot InterKultur-Niederkassel / Предложения InterKultur-Niederkassel.....	6
6.2	Beantragung / Заявление	6
6.3	Hilfe für Beantragung / Помощь в оформлении заявки.....	7
7	Berufsorientierung und Anerkennung ausländischer Abschlüsse / Профессиональная ориентация и признание иностранных квалификаций.....	7
7.1	Anerkennung Führerschein / Признание водительского удостоверения.....	10
7.1.1	Anerkennung ukrainischer Führerschein / Признание украинского водительского удостоверения	10
7.1.2	Anerkennung Führerschein aus einem Nicht-EU-Land / Признание водительского удостоверения из страны, не входящей в ЕС.....	11
8	Unterstützung Erstellung von Bewerbungsunterlagen / Помощь Подготовка документов для подачи анкеты.....	12
9	Arbeitssuche / Поиск работы.....	12
9.1	Akquise von Lehrkräften aus der Ukraine / Привлечение преподавателей из Украины..	13
10	Vorbereitung Bewerbungsgespräch / Подготовка к собеседованию	13
11	Unterstützungsangebot für Jugendliche (bis 27 Jahre) / Оказание услуг по поддержке молодых людей (до 27 лет)	14
12	Migrationsberatung – Kontakte / Консультации по вопросам миграции - контакты	14
12.1	Sozialamt Niederkassel.....	15
12.2	Caritasverband Rhein-Sieg e.V.:	15
12.3	Diakonie an Sieg und Rhein:.....	15
12.4	Kurdische Gemeinschaft Rhein-Sieg/Bonn e.V.....	15
13	Vorgehen für eine Tätigkeit im gelernten Beruf am Beispiel Pflegekraft / Процедура получения работы по изучаемой профессии на примере сиделки	16
14	Weiterführende Links und Kontakte / Дополнительные ссылки и контакты.....	18
15	Fragebogen für die Erstellung eines Lebenslaufes / Анкета для подготовки краткой биографии	19

2 Einleitung / Введение

Diese Informationssammlung wurde vom Arbeitskreis Arbeit der Initiative InterKultur Niederkassel erstellt. Mit dieser Informationssammlung möchten wir Geflüchtete und Ehrenamtler*innen unterstützen. Für mögliche Fehler bitten wir um Entschuldigung. Diese Sammlung erhebt keinen Anspruch auf Richtigkeit bzw. Vollständigkeit. Gerne ergänzen wir diese Sammlung um weitere Informationen bzw. Erfahrungen. Bitte teilen Sie uns Ihre Anregungen an unsere E-Mail arbeit@interkultur-niederkassel.de mit.

Данный сборник был составлен рабочей группой инициативы InterKultur Niederkassel. С помощью этой подборки информации мы хотели бы поддержать беженцев и волонтеров. Мы приносим извинения за возможные ошибки. Данная коллекция не претендует на правильность или полноту. Мы будем рады пополнить эту коллекцию дополнительной информацией или опытом. Пожалуйста, присылайте нам свои предложения на наш электронный адрес arbeit@interkultur-niederkassel.de.

3 Voraussetzung / Требования

Voraussetzungen für die Aufnahme eines Beschäftigungsverhältnisses in Deutschland sind:

Предпосылками для трудоустройства в Германии являются:

- Aufenthaltserlaubnis / Вид на жительство
- Arbeitserlaubnis / разрешение на работу
- Deutschkenntnisse / Знание немецкого языка

Die Arbeitserlaubnis ist keine separate Bescheinigung, sondern wird auf dem Aufenthaltsdokument vermerkt.

Разрешение на работу не является отдельным документом, а отмечается в документе на проживание.

4 Aufenthaltserlaubnis beantragen / Подача заявления на получение вида на жительство

Wird vom Sozialamt der Stadt Niederkassel übernommen.

Об этом заботится Sozialamt города Нидеркассель.

Kontakte:

Ines Gurzinski

E-Mail: i.gurzinski@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-411 und mobil: +49 151 41487668

Esra Gülcicek

E-Mail: e.guelcicek@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-404 und mobil: +49 151 43273294

Öffnungszeiten: Montag 8.30 – 12.00 Uhr – Dienstag und Mittwoch geschlossen – Donnerstag 8.30 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr – Freitag 8.30 – 11.30 Uhr

Часы работы: понедельник 8.30 - 12.00 - вторник и среда закрыты - четверг 8.30 - 12.00 и 14.00 - 17.30 - пятница 8.30 - 11.30

Mitzubringen sind: Ausweisdokumente

Пожалуйста, возьмите с собой: Документы, удостоверяющие личность

4.1 Noch nicht anerkannt und bildungsmotiviert / Еще не признан и мотивирован на образование

Personen mit einer Fiktionsbescheinigung, die nicht im Leistungsbezug sind oder Personen ohne Fiktionsbescheinigung können Leistungen der Beratung und Vermittlung nach dem SGB III durch die Agenturen für Arbeit erhalten.

Лица с Fiktionsbescheinigung, не получающие пособия, или лица без Fiktionsbescheinigung могут получить консультации и услуги по трудоустройству в рамках SGB III через агентства занятости.

Kontakt: bonn.ip@arbeitsagentur.de, Telefon: 0228/ 924 – 2300

5 Arbeitserlaubnis / Разрешение на работу

Eine Arbeitserlaubnis wird mit der Fiktionsbescheinigung bzw. dem Aufenthaltstitel erteilt, sofern eine Anerkennung nach §24 AufenthG erfolgt.

Разрешение на работу выдается вместе с Fiktionsbescheinigung или титулом резидента при условии признания в соответствии со статьей 24 Закона о резидентстве.

5.1 Beschleunigung der Fiktionsbescheinigung/Arbeitserlaubnis: / Ускорение получения Fiktionsbescheinigung/разрешения на работу:

Anmerkung: für Personen aus Drittländern, bei denen die Anerkennung nach §24 AufenthG nicht grundsätzlich gegeben ist, erweist es sich in der Praxis als sehr schwierig, einen Arbeitgeber zu finden, der bereit ist, die Entscheidung abzuwarten. Der Abschluss eines Arbeitsvertrags ist nur mit Arbeitserlaubnis möglich. Auch für ein Praktikum ist die Erlaubnis einzuholen (formlose E-Mail).

Zeitarbeitsfirmen werden nicht aktiv, bevor eine Arbeitserlaubnis vorliegt. Diese sollte 6 Monate gültig sein. Für einen Arbeitgeber ist ein kürzerer Zeitraum i.d.R. nicht hilfreich.

Beantragung per Mail **mit Betreff: „WICHTIG: Terminanfrage wegen Arbeit“**

Примечание: для лиц из третьих стран, для которых признание в соответствии с §24 AufenthG обычно не предоставляется, на практике оказывается очень трудно найти работодателя, который готов ждать решения. Заключение трудового договора возможно только при наличии разрешения на работу. Также необходимо получить разрешение на прохождение практики (неформальный e-mail).

Агентства временного трудоустройства не начнут работать до тех пор, пока не будет получено разрешение на работу. Оно должно быть действительно в течение 6 месяцев. Для работодателя более короткий срок, как правило, не является выгодным.

Заявка по электронной почте с темой: " **WICHTIG: Terminanfrage wegen Arbeit /ВАЖНО: Запрос на назначение на работу**".

Mail: ukraine@rhein-sieg-kreis.de

Beifügen von / Прикрепить::

- Ausweiskopie / Копия удостоверения личности
- Kopie des Meldebogens der Ausländerbehörde (3 Seiten) / Копия регистрационной формы ведомства по делам иностранцев (3 страницы)
- Zusage des potentiellen Arbeitgebers (Schreiben des Arbeitgebers mit Angabe der möglichen Tätigkeit) / Подтверждение от потенциального работодателя (письмо от работодателя с указанием возможной работы)

Zuständige Behörde / Уполномоченная инстанция::

Rhein-Sieg-Kreis, Ausländerbehörde

Kaiser-Wilhelm-Platz 1, 53721 Siegburg

Tel.: 02241/13-2652

Fax: 02241/132724

auslaenderbehoerde@rhein-sieg-kreis.de

6 Sprachkurs / Языковой курс

Für alphabetisierte Menschen ist der erste Sprachkurs der allgemeine Integrationskurs mit Ziel B1. Для грамотных людей первый языковой курс - это курс общей интеграции с целью B1
Informationen zu Integrationskursen:

<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html>

6.1 Angebot InterKultur-Niederkassel / Предложения InterKultur-Niederkassel

Bis zum Beginn eines „offiziellen Sprachkurses“ und als zusätzliche Möglichkeit während eines Sprachkurses, bietet InterKultur Niederkassel – abhängig von der Nachfrage – Kurse zum Spracherwerb an. Bei Interesse kann per Mail nach dem aktuellen Angebot gefragt werden.

До начала "официального языкового курса" и в качестве дополнительной опции во время языкового курса InterKultur Niederkassel предлагает - в зависимости от спроса - курсы по изучению языка. Если вы заинтересованы, вы можете запросить текущее предложение по электронной почте.

Kontakt: deutschniederkassel@gmx.de

6.2 Beantragung / Заявление

Homepage "BAMF-Navi": <https://bamf-navi.bamf.de/de/>

Antragsformular / Форма заявки::

https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/Integration/Integrationskurse/Kursteilnehmer/AntraegeAlle/630-007_antrag-zulassung-integrationskurs-ausl_pdf.pdf;jsessionid=B7E68D67DEEEB525D7B506E89AAEA896.intranet262?_blob=publicationFile&v=21

Schritte / Шаги:

1. Antrag auf Zulassung zum Integrationskurs beim BAMF stellen:
Antrag, Meldebescheinigung oder Terminschreiben von der Ausländerbehörde von Siegburg oder Fiktionsbescheinigung und ukrainische Identitätsnachweise (Pass, Karte, Ausweis) подать заявление о приеме на интеграционный курс в BAMF:
Заявление, прописка или письмо о приеме в Бюро регистрации иностранцев Зигбурга или фиктивная справка и украинское удостоверение личности (паспорт, карта, ID).

Adresse für Anträge zum Integrationskurs / Адрес для подачи заявок на интеграционный курс:
Bundesamt für Migration und Flüchtlingshilfe
Referat 82B
90343 Nürnberg
2. Erhalt der Zulassungsberechtigung inklusive Kostenübernahmezusage für einen Integrationskurs und für einen Test zur Sprachstandsfeststellung
получение разрешения на зачисление, включая подтверждение того, что расходы будут покрыты
3. Für den Test eine Schule/Träger (s. BAMF Navi) suchen und kontaktieren
найти и связаться со школой для проведения теста (см. BAMF Navi)

4. Nach dem Test eine Schule/Träger (s. BAMF Navi) suchen, die einen passenden Sprachkurs anbietet und kontaktieren (wenn Kurse angeboten werden)
после прохождения теста найдите и свяжитесь со школой/организацией (см. BAMF Navi), которая предлагает подходящий языковой курс (если курсы предлагаются)
5. Unterlagen bei der Schule einreichen (normalerweise immer beim Termin) und Anmeldung vornehmen
подать документы в школу (обычно всегда на собеседовании) и зарегистрироваться.

6.3 Hilfe für Beantragung / Помощь в оформлении заявки

Bei der Beantragung und Suche eines passenden Sprachkurses helfen folgende Einrichtungen:

Следующие заведения могут помочь вам подать заявление и найти подходящий языковой курс:

Integration Point Arbeitsagentur

Für Menschen mit Ansprüchen nach SGB III – betrifft Menschen aus der Ukraine, die noch keinen Aufenthaltstitel nach §24 AufenthG haben oder die einen Aufenthaltstitel haben, aber nicht im Leistungsbezug sind.

Для лиц, имеющих право на льготы по SGB III - касается лиц из Украины, которые еще не имеют права на проживание по §24 AufenthG или имеют право на проживание, но не получают пособия.

Kontakt: bonn.ip@arbeitsagentur.de, Telefon: 0228/ 924 – 2300

Integration Point Jobcenter

Für Menschen mit Ansprüchen nach SGB II – betrifft Menschen aus der Ukraine, die einen Aufenthaltstitel nach §24 AufenthG haben.

Для лиц, имеющих права согласно SGB II - касается лиц из Украины, имеющих право на проживание согласно §24 AufenthG.

Informationen unter / Информация по адресу::

<https://www.jobcenter-rhein-sieg.de/migration/ukraine-informationen-zur-arbeitsaufnahme>

Kontakt: jobcenter-rhein-sieg.IntegrationPoint@jobcenter-ge.de

Servicecenter Telefon: 02241 39780

Kundenhotline Troisdorf: 02241 95802499

7 Berufsorientierung und Anerkennung ausländischer Abschlüsse / Профессиональная ориентация и признание иностранных квалификаций

Das Bundesministerium für Bildung und Forschung empfiehlt, sich vor der Anerkennung eines Schulabschlusses oder einer Berufsqualifikation beraten zu lassen und sich über die finanzielle Förderung einer Anerkennung zu informieren.

Федеральное министерство образования и научных исследований рекомендует обратиться за консультацией перед признанием квалификации, полученной по окончании школы, или профессиональной квалификации, а также узнать о финансовой поддержке признания.

1. Sonderhotline / специальная горячая линия Bundesagentur für Arbeit:

Servicenummer: 0911/178-7915 (Gebühren für einen Anruf in das deutsche Festnetz)

Informationen zur Arbeits- und Ausbildungssuche in russischer und ukrainischer Sprache

Zeiten: Montag – Donnerstag 8 – 16 Uhr, Freitag 8 – 13 Uhr

Schwerpunkt: Anerkennung ausländischer Schul- und Berufsabschlüsse/Zugang zu Sprachkursen
bei anderen Anliegen wird auf weitere Informationsquellen verwiesen.

Сервисный номер: 0911/178-7915 (плата за звонок в стационарную сеть Германии).

Информация о поиске работы и обучении на русском и украинском языках.

Часы: Понедельник - четверг 8.00 - 16.00, пятница 8.00 - 13.00.

Фокус: Признание иностранных школьных и профессиональных квалификаций/доступ к языковым курсам

по другим вопросам обращайтесь к другим источникам информации.

Informationssammlung zum Thema Anerkennung von Zeugnissen und Schulabschlüssen / Сборник информации о признании сертификатов и квалификаций об окончании школы:

<https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland/anererkennung-abschluss>

2. VHS Troisdorf-Niederkassel:

Die VHS hat ein von NRW finanziertes Beratungsangebot „Perspektiven im Erwerbsleben“

Das Angebot ist für den Ratsuchenden kostenlos (Voraussetzung wohnhaft in NRW)

Beratungen können freitags im städtischen Büro Hauptstraße 60 in Niederkassel nach Termin stattfinden. Alternativ findet die Beratung bei der VHS in Troisdorf oder online statt.

Die Beratung soll eine individuelle Unterstützung bei der Gestaltung der beruflichen Entwicklung leisten.

Die Beratung ist u.a. für Menschen mit beruflichen Veränderungswünschen, Frauen und Männer mit im Ausland erworbenen Berufsqualifikationen, auch für Geflüchtete und Asylbewerber*innen. Hilfe bei der Anerkennung von Abschlüssen/Zeugnissen gehört dazu.

Die Beratung kann bei der Vorbereitung auf ein Gespräch mit dem Jobcenter helfen.

В VHS действует консультационное предложение "Перспективы трудовой жизни", финансируемое NRW.

Предложение является бесплатным для человека, обратившегося за консультацией (условие: проживание в NRW).

Консультации проводятся по пятницам в муниципальном офисе по адресу Hauptstraße 60 в Нидеркасселе по предварительной записи. Кроме того, консультации проводятся в VHS в Тройсдорфе или онлайн.

Консультации предназначены для оказания индивидуальной поддержки в формировании карьерного роста.

Консультации предоставляются, в частности, людям, желающим сменить профессию, женщинам и мужчинам с профессиональной квалификацией, полученной за рубежом, а также беженцам и лицам, ищущим убежище*. Предусмотрена помощь в признании степеней/сертификатов.

Консультации могут помочь подготовиться к собеседованию в центре занятости.

Kontakt:

Rotraud Walder
Fachbereichsleiterin
Volkshochschule Troisdorf und Niederkassel Kaiserstr.1a, 53840 Troisdorf
Tel.: 02241 8963190 Fax: 02241 8963199
walder@vhs-tdf-ndk.de www.vhs-tdf-ndk.de

3. Bezirksregierung Köln, Dezernat 48

Kontakt:

Herr Hassan Loukili
Dienstgebäude: Zeughausstr. 2-10, 50667 Köln
Telefon: +49 (0) 221 - 147 – 4139
Telefonische Sprechzeiten (Zeugnisanerkennung) / Часы работы по телефону (признание дипломов): Mo. und Mi. 09-11:30 Uhr und Di. 13-15 Uhr
<mailto:hassan.loukili@bezreg-koeln.nrw.de> <http://www.bezreg-koeln.nrw.de>

Zur Antragsstellung werden folgende Unterlagen benötigt / Для подачи заявления необходимы следующие документы::

- Amtlich beglaubigte Kopie des Abschlusszeugnisses mit Notenschlüssel
Официально заверенная копия аттестата об окончании школы с указанием оценок
- Amtlich beglaubigte Kopie der Übersetzungen
Официально заверенная копия переводов
- Amtlich beglaubigte Kopie des nationalen Passes/Geburtsurkunde/National ID-Card (ohne Übersetzung)
Официально заверенная копия национального паспорта/свидетельства о рождении/национального удостоверения личности (без перевода)
- Antragsformular mit Lebenslauf
Форма заявления с биографией
- Einfache Kopie der aktuellen Meldebescheinigung
Простая копия актуальной прописки
- Amtlich beglaubigte Kopie des Aufenthaltstitels/Duldung/Gestattung/Fiktionsbescheinigung mit Zusatzblatt (Wenn vorhanden)
Официально заверенная копия Aufenthaltstitels/Duldung/Gestattung/Fiktionsbescheinigung с дополнительным листом (при наличии)

Antragsformular und weitere Informationen sind zu finden unter / Форму заявки и дополнительную информацию можно найти на сайте: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/leistungen/abteilung04/48/anerkennung/auslaendische_schulzeugnisse/index.html

7.1 Anerkennung Führerschein / Признание водительского удостоверения

Allgemeine Informationen / Общая информация:: [BMDV - Gültigkeit ausländischer Fahrerlaubnisse \(Führerscheine\) in der Bundesrepublik Deutschland \(bmvi.de\)](https://www.bmvi.de/DE/Themen/verkehr_sicherheit/fuehrerschein/fuehrerschein_auslaendische_fahrerlaubnisse.html)

7.1.1 Anerkennung ukrainischer Führerschein / Признание украинского водительского удостоверения

Das Europäische Parlament und der Rat der Europäischen Union haben am 18.07.2022 eine Verordnung (Verordnung Nr. (EU) 2022/1280) erlassen, mit der die Gültigkeit ukrainischer Führerscheine in den Mitgliedsstaaten der EU geregelt wird.

Die Verordnung ist am 27.07.2022 in Kraft getreten. Ab diesem Datum werden alle gültigen ukrainischen Führerscheine in Deutschland und in allen Mitgliedstaaten der EU anerkannt, wenn dem Inhaber des Führerscheins vorübergehender Schutz oder angemessener Schutz gewährt wurde. Das Mitführen einer beglaubigten Übersetzung oder ein internationaler Führerschein sind nicht erforderlich.

Sollten Sie im Besitz eines digitalen ukrainischen Führerscheins sein oder sollte Ihr Führerschein verloren gegangen bzw. gestohlen worden sein, wenden Sie sich bitte an die Führerscheinstelle (fuehrerscheinstelle@]kreis-fs.de). Dort wird geprüft, ob Sie im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis sind. Wenn dies bestätigt wird, erhalten Sie einen für die Dauer des Schutzstatus geltenden Führerschein ausgestellt. Dieser Führerschein wird innerhalb der EU anerkannt (gültig höchstens bis zum 06.03.2025).

Европейский парламент и Совет Европейского Союза 18.07.2022 приняли Постановление (Regulation No. (EU) 2022/1280), регулирующее действие украинских водительских удостоверений в странах-членах ЕС.

Постановление вступило в силу 27.07.2022. Начиная с этой даты, все действующие украинские водительские удостоверения будут признаваться в Германии и во всех странах-членах ЕС, если владельцу удостоверения была предоставлена временная защита или же соответствующая защита. Нет необходимости иметь при себе заверенный перевод или международное водительское удостоверение.

Если у вас есть электронное украинское водительское удостоверение или если ваше водительское удостоверение было утеряно или украдено, обратитесь в бюро водительских удостоверений (fuehrerscheinstelle@]kreis-fs.de). Они проверят, есть ли у вас действующее водительское удостоверение. Если это подтвердится, вам будет выдано водительское удостоверение, действительное на срок действия вашего защищенного статуса. Данное водительское удостоверение признается на территории ЕС (действительно не позднее 06.03.2025).

Für die Abfrage werden folgende Daten benötigt / Для запроса необходимы следующие данные::

- Seriennummer des ukrainischen Führerscheins (3 Buchstaben)
Серийный номер украинского водительского удостоверения (3 буквы)
- Führerschein-Nummer und
Номер водительского удостоверения и
- Geburtsdatum
дата рождения

7.1.2 Anerkennung Führerschein aus einem Nicht-EU-Land / Признание водительского удостоверения из страны, не входящей в ЕС

Der Führerschein von Bürgern aus Nicht-EU-Staaten verliert sechs Monate nach Anmeldung eines festen Wohnsitzes in Deutschland seine Gültigkeit zum Führen eines Kraftfahrzeugs (davon ausgenommen sind Liechtenstein, Island und Norwegen). Danach muss für alle Führerscheine eine neue Prüfung abgelegt werden. Die Theorie ist in russischer Sprache möglich, die praktische Prüfung findet in Deutsch statt.

Водительские права граждан из стран, не входящих в ЕС, теряют свою силу для управления транспортным средством через шесть месяцев после регистрации постоянного места жительства в Германии (это не относится к Лихтенштейну, Исландии и Норвегии). После этого необходимо сдать новый экзамен для всех водительских удостоверений. Теоретический экзамен можно сдать на русском языке, практический - на немецком.

Notwendige Papiere sind / Необходимыми документами являются::

- Von einem bei Gericht anerkannten Dolmetscher übersetzte(r) Führerschein(e)
(Der ADAC bietet dies für 65 Euro online an)
Водительское удостоверение(я), переведенное утвержденным судом переводчиком.
(ADAC предлагает это онлайн за 65 евро)
- Sehtest für Führerschein bei einem Optiker
Тест на проверку зрения для получения водительских прав у окулиста
- Nachweis 1. Hilfe-Kurs
Подтверждение прохождения курса по оказанию первой помощи
- Passbild und Führerschein im Original
Фотография на паспорт и оригинал водительского удостоверения
- Anmeldung bei einer Fahrschule
Регистрация в автошколе

Der Fahrerlaubnisanspruch beim Straßenverkehrsamt muss persönlich gestellt werden, weil eine eidesstattliche Versicherung abzugeben ist, dass der vorhandene Führerschein ordnungsgemäß erworben wurde.

Заявление о выдаче водительского удостоверения в Straßenverkehrsamt должно быть подано лично, поскольку необходимо заверить, что имеющееся водительское удостоверение было получено надлежащим образом.

Der Termin beim Straßenverkehrsamt kann maximal 7 Tage vorher erfragt werden. Die Termine werden um Mitternacht frei geschaltet.

Запись на прием в Бюро дорожного движения может быть запрошена максимум за 7 дней. Online-Запись на прием открывается в полночь.

Für eine Theorie-Prüfung ist eine Anmeldung beim TÜV erforderlich. Bei Bedarf kann die Fahrschule bei der Anmeldung helfen. Bei weiteren Fragen können der ADAC oder die Fahrschule helfen.

Для сдачи теоретического экзамена требуется регистрация в системе MOT. При необходимости автошкола может помочь с регистрацией. Если у вас возникнут дополнительные вопросы, вам помогут в ADAC или в автошколе.

Kontakt ADAC-Center Siegburg:

<https://www.adac-nordrhein.de/siegburg/#fuehrerscheinuebersetzungen>

Kontakt ADAC-Center Bonn:

<https://www.adac-nordrhein.de/bonn#fuehrerscheinuebersetzungen>

8 Unterstützung Erstellung von Bewerbungsunterlagen / Помощь Подготовка документов для подачи анкеты

InterKultur Niederkassel Team Arbeit

Kontakt: arbeit@interkultur-niederkassel.de

Sprechstunde Dienstag 14 – 15.30 Uhr Büro Hauptstraße 60 in Niederkassel
(Durchgang links der VR-Bank/Stadtbücherei) - aktuell nur mit Termin – Terminanfrage an unsere
Mail-Adresse (s.o.).

Часы консультаций вторник 2 - 15.30. Офис Хауптштрассе 60 в Нидеркасселе
(проход слева от VR-Bank/городской библиотеки) - в настоящее время только по
предварительной записи - запросите встречу по нашему электронному адресу (см. выше).

Hilfreich ist, wenn unser Fragebogen (Seite 19 ff.) mit den persönlichen Daten und mit Daten zum
schulischen und beruflichen Werdegang ausgefüllt mitgebracht bzw. per Mail mit Terminanfrage an
uns gesendet wird.

Желательно, чтобы вы заполнили нашу анкету (стр. 19 и далее) с вашими личными данными и
данными о вашей школьной и профессиональной карьере и принесли ее с собой или
отправили нам по электронной почте вместе с запросом на прием.

9 Arbeitssuche / Поиск работы

Integration Point Jobcenter

Für Menschen nach SGB II – betrifft Menschen aus der Ukraine, die einen Aufenthaltstitel nach
§24 AufenthG haben.

Для лиц согласно SGB II - распространяется на лиц из Украины, которые имеют право на
проживание согласно

§24 Закона о проживании.

Kontakt: jobcenter-rhein-sieg.IntegrationPoint@jobcenter-ge.de

Servicecenter Telefon: 02241 39780

Integration Point Arbeitsagentur

Für Menschen mit Ansprüchen nach SGB III – betrifft Menschen aus der Ukraine, die noch keinen
Aufenthaltstitel nach §24 AufenthG haben oder die einen Aufenthaltstitel haben, aber nicht im
Leistungsbezug sind.

Для лиц, имеющих право на получение пособий согласно SGB III - касается лиц из Украины, которые еще не имеют права на проживание согласно §24 AufenthG или имеют право на проживание, но не получают пособия.

Kontakt: bonn.ip@arbeitsagentur.de, Telefon: 0228/ 924 – 2300

9.1 Akquise von Lehrkräften aus der Ukraine / Привлечение преподавателей из Украины

Ausschreibungen werden im Portal www.verena.nrw.de veröffentlicht: „Stellen suchen → Fächer/Berufsgruppe/Schulformgruppe → Suche nach: Unterstützung Geflüchteter.“ Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, sich direkt an einer Schule nach einer befristeten Beschäftigungsmöglichkeit zu erkundigen.

Объявления публикуются на портале www.verena.nrw.de: "Поиск работы → Предметы/профессиональная группа/группа школьной формы обучения → Поиск: Поддержка беженцев". Кроме того, можно обратиться непосредственно в школу с запросом о возможности временного трудоустройства.

Kontaktdaten:

Bezirksregierung Arnsberg
Landesstelle Schulische Integration (LaSI)
Ruhrallee 9, 44139 Dortmund
(Postanschrift: Ruhrallee 1-3, 44139 Dortmund)

E-Mail: las.nrw@bra.nrw.de

Telefon: 02931 82- 5255

www.bra.nrw.de/-2729

10 Vorbereitung Bewerbungsgespräch / Подготовка к собеседованию

Sozialamt Stadt Niederkassel

Integrationsbeauftragter Stadt Niederkassel, Karl Frechen

Kontakt:

E-Mail: k.frechen@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-412 und mobil: +49 151 74449092

InterKultur Niederkassel

InterKultur Niederkassel Team Arbeit

Kontakt: arbeit@interkultur-niederkassel.de

Aktuell kann dieses Angebot nicht während der offiziellen Sprechstunde, sondern nur nach individueller Vereinbarung erfolgen.

В настоящее время это предложение не может быть сделано в официальные рабочие часы, а только по индивидуальной договоренности.

11 Unterstützungsangebot für Jugendliche (bis 27 Jahre) / Оказание услуг по поддержке молодых людей (до 27 лет)

1. Lernen fördern im Rhein-Sieg-Kreis / Поощрение обучения в районе Рейн-Зиг

Offenes Beratungsangebot der Jugendberufshilfe für den Übergang zwischen Schule und Berufsausbildung für Niederkasseler Jugendliche und junge Menschen zwischen 14 und 27 Jahre.

Die offenen Beratungszeiten sind: mittwochs 9 – 12 Uhr, freitags 11 – 14 Uhr

Ort: Beratungszentrum der Stadt Niederkassel, Karl-Hass-Str. 11 in Ranzel

Ansprechpartnerin Lieselotte Kuhlmei

Offene Konsultation по вопросам перехода между школой и профессиональным обучением для подростков и молодых людей из Нидеркасселя в возрасте от 14 до 27 лет.

Часы работы консультаций: по средам с 9.00 до 12.00, по пятницам с 11.00 до 14.00.

Местонахождение: Консультационный центр города Нидеркассель, ул. Карл-Хасс, 11 в Ранцел

Контактное лицо Лизелотта Кюльмей

Контакт:

E-Mail: lieselotte.kuhlmei@lernen-foerdern-rsk.de

Telefon mobil: +49 151 11217407

2. Die Jugendmigrationsdienste / молодежная миграционная служба

Jugendmigrationsdienste (JMD) bundesweit unterstützen junge Menschen mit Migrationshintergrund zwischen 12 und 27 Jahren durch Beratung, Bildungs- und Freizeitangebote.

Молодежные миграционные службы (JMD) по всей стране оказывают поддержку молодым людям с миграционным прошлым в возрасте от 12 до 27 лет, предоставляя консультации, образовательные и развлекательные возможности.

<https://www.kja-bonn.de/fachbereiche/jugendsozialarbeit/jmd-rhein-sieg-kreis-rechtsrheinisch/>

Jugendmigrationsdienst Rhein-Sieg-Kreis rechtsrheinisch

Annette Magiera, Leitung

Frankfurter Str. 90, 53721 Siegburg

Mobil: +49 15116154833

E-Mail: annette.magiera@kja-bonn.de

Eine Einrichtung der Katholischen Jugendagentur Bonn gGmbH

für das Stadtdekanat Bonn und die Kreisdekanate Rhein-Sieg, Euskirchen und Altenkirchen

Учреждение Католического молодежного агентства Bonn gGmbH

для городского деканата Бонна и окружных деканатов Рейн-Зиг, Эускирхен и Альтенкирхен

12 Migrationsberatung – Kontakte / Консультации по вопросам миграции - контакты

Bei allen Schritten vom Ankommen bis zur Arbeitsaufnahme unterstützen folgende Stellen:

Следующие офисы оказывают поддержку на всех этапах от прибытия до трудоустройства:

12.1 Sozialamt Niederkassel

Kontakte:

Ines Gurzinski

E-Mail: i.gurzinski@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-411 und mobil: +49 151 41487668

Esra Gülcicek

E-Mail: e.guelcicek@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-404 und mobil: +49 151 43273294

Öffnungszeiten: Montag 8.30 – 12.00 Uhr – Dienstag und Mittwoch geschlossen – Donnerstag 8.30 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr – Freitag 8.30 – 11.30 Uhr

12.2 Caritasverband Rhein-Sieg e.V.:

Adresse: Wilhelmstraße 155-157

53721 Siegburg

Kontakt:

E-Mail: mbe@caritas-rheinsieg.de

Frau Karoei Tel. 02241 1209316 oder mobil: 015222845566

Frau Blankenburg Tel. 02241 1209211

<https://www.caritas-rheinsieg.de/hilfen-und-angebote/migration/beratungsangebote/>

12.3 Diakonie an Sieg und Rhein:

für Niederkassel zuständig ist Troisdorf

Adresse: Am Wildzaun 14

53842 Troisdorf

Kontakt:

E-Mail: migrationsberatung@diakonie-sieg-rhein.de

Telefon 02241 493 82 31 und 02241 400035

<https://www.diakonie-sieg-rhein.de/hilfe-fuer-migrantinnen-und-gefluechtete/>

12.4 Kurdische Gemeinschaft Rhein-Sieg/Bonn e.V.

Integrationsdienst, Migrationsberatung und soziale Beratung von Geflüchteten

Kontakt:

Linden Str. 58, 53721 Siegburg

E-Mail: mbe@kurdische-gemeinschaft.de

Tel.: 02241- 169 18 61

<https://kurdische-gemeinschaft.de/kg-team/>

13 Vorgehen für eine Tätigkeit im gelernten Beruf am Beispiel Pflegerkraft / Процедура получения работы по изучаемой профессии на примере сиделки

Ergebnis eines Beratungsgespräches / Результат консультационного собеседования:

Notwendige Dokumente und Schritte für die Aufnahme der Tätigkeit als Pflegefachfrau /
Необходимые документы и шаги для поступления на работу в качестве работника по уходу:

1. Termin beim Jobcenter und eine **Bearbeitungsnummer beim Jobcenter**
Запись на прием в центр занятости и регистрационный номер в центре занятости.
2. **Die Bitte um einen Intensivkurs in Deutsch zur Vorbereitung der beruflichen Tätigkeit**
Ходатайство о предоставлении интенсивного курса немецкого языка для подготовки к профессиональной деятельности
3. Die **Übersetzungen** aller Zeugnisse, Zertifikate der Weiterbildung und des Arbeitsbuches/Tätigkeitsnachweis(e)
Переводы всех аттестатов, свидетельств о повышении квалификации и Трудовой книжки/сертификата(ов) о работе
3. **Klärung der Vermittlung eines Übersetzungsbüros** für die vorgenannten Dokumente.
Уточнение по поводу договоренности с бюро переводов для вышеупомянутых документов.
4. Die notariellen **Beglaubigungen** der Übersetzungen sowie der Originale.
Нотариальное заверение переводов, а также оригиналов.
5. **Klärung der Kostenübernahme der Übersetzungen und Bescheinigungen**
Выяснение вопроса о принятии на себя расходов на переводы и сертификаты.
6. Die einfache **Kopie der Meldebescheinigung**
Простая копия прописки
7. Die einfache **Kopie des ukrainischen Passes**
Простая копия украинского паспорта
8. Die **eidesstattliche Erklärung**, dass kein Strafverfahren vorliegt oder eine entsprechende Erklärung aus der Ukraine
Заявление под присягой об отсутствии уголовного преследования или соответствующая декларация из Украины
9. Ein **Antrag auf Feststellung der Gleichwertigkeit des Berufs** der Pflegefachfrau bei der Bezirksregierung Münster. Formular wird ausgefüllt und an die Bezirksregierung Münster geschickt.
Заявление об установлении эквивалентности профессии профессии медсестры в окружном управлении Мюнстера. Заполнить форму и отправить в районную управу Мюнстера.
Weitere Informationen und das Formular unter: <https://www.bezreg->

[muenster.de/zentralablage/dokumente/gesundheit_und_soziales/zentrale_anerkennungsstelle_gesundheitsberufe/pug/antrag_und_merkblatt_ds.pdf](https://www.uni-muenster.de/zentralablage/dokumente/gesundheit_und_soziales/zentrale_anerkennungsstelle_gesundheitsberufe/pug/antrag_und_merkblatt_ds.pdf)

10. Ein **Praktikum nach Erreichen des Sprachniveaus A1,2** und vor dem Kursabschluss mit Sprachniveau B1 wird empfohlen
Рекомендуется стажировка после достижения языкового уровня A1.2 и до завершения курса с языковым уровнем B1

14 Weiterführende Links und Kontakte / Дополнительные ссылки и КОНТАКТЫ

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge



Hilfe für ukrainische Flüchtlinge – Homepage BMI

Помощь украинским беженцам - Главная страница BMI

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/topthemen/DE/topthema-ukraine/topthema-ukraine-artikel.html>

BMI – Rechte und Pflichten Ukraine-Flüchtlinge:

BMI - Права и обязанности украинских беженцев:

<file:///D:/Flüchtlingshilfe/AA-Ukraine/Informationen/Amtliche%20Regelungen/Rechte%20und%20Pflichten-BMI.pdf>

Umsetzung des Durchführungsbeschlusses des Rates zur Feststellung des Bestehens eines Massenzustroms im Sinne des Artikels 5 der Richtlinie 2001/55/EG und zur Einführung eines vorübergehenden Schutzes:

Выполнение Исполнительного решения Совета, устанавливающего наличие массового притока по смыслу статьи 5 Директивы 2001/55/ЕС и вводящего временную защиту:

<file:///D:/Flüchtlingshilfe/AA-Ukraine/Informationen/Amtliche%20Regelungen/beschluss-4-maerz-2022-ukraine.pdf>

Bundesagentur für Arbeit

Hilfe für Geflüchtete aus der Ukraine – Bundesagentur für Arbeit

Помощь беженцам из Украины - Федеральное агентство по трудоустройству

<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/bonn/ukrainische-fluechtlinge>

Die Telefonnummer für Arbeitsuchende ist / Телефонный номер для лиц, ищущих работу, следующий: 0228/ 924 – 2300

E-Mail: bonn.ip@arbeitsagentur.de

Kommunales Integrationszentrum Rhein-Sieg-Kreis

Ansprechpersonen zum Thema Integration in den Arbeitsmarkt im Rhein-Sieg-Kreis unter nachfolgenden Links:

Контактные лица по теме интеграции на рынке труда в районе Рейн-Зиг по следующим ссылкам:

- [Berufsberatung für Menschen mit Migrationshintergrund im Rhein-Sieg-Kreis](#)
- [Integrationskursträger und Standorte im Rhein-Sieg-Kreis](#)
- [Jugendmigrationsdienste im Rhein-Sieg-Kreis](#)
- [Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer im Rhein-Sieg-Kreis](#)

Ausländerbehörde Troisdorf

<https://www.troisdorf.de/de/rathaus-service/flucht-und-migration/auslaenderamt/>

Für telefonische Anfragen steht die Ausländerbehörde des Rhein-Sieg-Kreises unter 02241 13-3990 zur Verfügung.

Для справок по телефону можно обратиться в Управление по делам иностранцев округа Рейн-Зиг по телефону 02241 13-3990.

Weitere Ansprechpersonen des Ausländeramtes sind unter Kontakt zu finden / Дополнительную информацию о контактных лицах Управления по делам иностранцев можно найти в разделе Контакты:

https://www.rhein-sieg-kreis.de/vv/produkte/Amt_30/Abteilung_30.2/Aufenthaltserlaubnis.php

Weitere/ Дополнительно

Infoseiten / Информационные страницы General-Anzeiger Bonn (Ukrainisch)

<https://ga.de/ratgeber/ukrajina/>

Sozialamt Stadt Niederkassel

Integrationsbeauftragter Karl Frechen

Kontakt:

E.Mail: k.frechen@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-412 und mobil: +49 151 74449092

Gleichstellungsbeauftragte Anne Heinrich

Kontakt:

a.heinrich@niederkassel.de oder gleichstellung@niederkassel.de

Telefon: +49 2208 9466-113

erreichbar: montags bis freitags 8 – 14 Uhr, Terminvereinbarung wird empfohlen

15 Fragebogen für die Erstellung eines Lebenslaufes / Анкета для подготовки краткой биографии

Das Team Arbeit von InterKultur Niederkassel hat einen Fragebogen (siehe nächste Seite) entwickelt, der die Erstellung eines Lebenslaufes erleichtern soll. Hilfreich ist, wenn die Daten zum schulischen und beruflichen Werdegang bereits eingetragen sind und zum Termin mitgebracht werden/vorliegen.

Команда Arbeit организации InterKultur Niederkassel разработала анкету (см. следующую страницу) для облегчения составления резюме. Будет полезно, если данные о вашей школьной и профессиональной карьере уже введены и принесены/представлены на прием.

.

Fragebogen zur Arbeitssuche

Vorname	<i>Herr/Frau</i>	Nachname	
Nationalität / Geburtsort		geboren am	
Familienstand		Kinder	
Wohnort		Straße	
Telefon		eMail	
Sprachen		Führerschein	
Einreise		Fiktionsbescheinigung/ Arbeitserlaubnis	
Schule	Art / Beschreibung	von - bis	Abschluß / Universität / Arbeitgeber
Studium			
Berufs- tätigkeit			
Arbeits- wunsch	Berufsbezeichnung:	oder gewünschte Sparte -->	Sparte:
	Beschreibung:		
Art	<input type="checkbox"/> Ausbildung <input type="checkbox"/> Praktikum <input type="checkbox"/> Vollzeit <input type="checkbox"/> Teilzeit <input type="checkbox"/> Minijob <input type="checkbox"/> egal Sonstiges: _____		
Hobbys			
Sonstiges Bleibeabsicht			
Erklärung	Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine Angaben und persönliche Daten von der InterKultur Niederkassel und deren tätigen Personen zu Zwecken der Beschäftigungssuche gespeichert und an relevante Ämter, potentiellen Arbeitgebern und Organisationen weitergegeben werden dürfen. Mir ist bekannt, dass ich diese Zustimmung jederzeit widerrufen kann.		
Niederkassel		Unterschrift	